KOMISSION ASETUS (EY) N:o 929/1999,

annettu 29 päivänä huhtikuuta 1999,

väliaikaisten polkumyynti- ja tasoitustullien käyttöön ottamisesta Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuonnissa annetun komission asetuksen (EY) N:o 82/1999 muuttamisesta, kyseisen lohen tuontia koskevien väliaikaisten polkumyynti- ja tasoitustullien käyttöönotosta tiettyjen viejien osalta, kyseisen lohen tuontia koskevien polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen yhteydessä esitettyjen sitoumusten hyväksymisestä tehdyn päätöksen 97/634/EY muuttamisesta ja kyseisen lohen tuontia koskevien lopullisten polkumyynti- ja tasoitustullien käyttöönotosta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 772/1999 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 905/98 ([2]), ja erityisesti sen 8 artiklan,

ottaa huomioon muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta 6 päivänä lokakuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97 ([3]) ja erityisesti sen 13 artiklan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

A AIKAISEMPI MENETTELY

(1) Komissio ilmoitti 31 päivänä elokuuta 1996 kahdella erillisellä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistulla ilmoituksella Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn ([4]) ja tukien vastaisen menettelyn ([5]) aloittamisesta.

(2) Komissio hankki ja tarkisti kaikki lopullisten päätelmien tekemisen kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot. Tämän tarkastelun perusteella pääteltiin, että polkumyynnin ja tukien vahingollisten vaikutusten korjaamiseksi olisi otettava käyttöön lopulliset polkumyynti- ja tasoitustoimenpiteet. Tutkimuksen tuloksista ilmoitettiin kaikille asianomaisille osapuolille, jotka saivat mahdollisuuden esittää niistä huomautuksia.

(3) Komissio hyväksyi 26 päivänä syyskuuta 1997 tekemällään päätöksellä 97/634/EY ([6]) sitoumukset, joita päätöksen liitteessä mainitut viejät olivat tarjonneet edellä tarkoitettujen menettelyjen yhteydessä, ja päätti tutkimuksen kyseisten viejien osalta.

(4) Samana päivänä neuvosto otti asetuksilla (EY) N:o 1890/97 ([7]) ja (EY) N:o 1891/97 ([8]) käyttöön polkumyynti- ja tasoitustullit Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuonnissa. Hyväksytyn sitoumuksen antaneiden yritysten viemän viljellyn merilohen tuonti vapautettiin kyseisestä tullista asetuksen 1 artiklan 2 kohdan nojalla.

(5) Tutkimusten kaikkia osa-alueita koskevat lopulliset tulokset ja päätelmät esitetään edellä mainituissa asetuksissa. Tullien lajin tarkistamisen jälkeen asetukset (EY) N:o 1890/97 ja (EY) N:o 1891/97 korvattiin asetuksella (EY) N:o 772/1999.

B KOMISSION ASETUKSELLA (EY) N:o 82/1999 ([9]) KÄYTTÖÖN OTETUT VÄLIAIKAISET TOIMENPITEET

(6) Sitoumuksissa määrätään, että neljännesvuosittain annettavan, kaikkea ensimmäiselle etuyhteyttä vailla olevalle yhteisön asiakkaalle suuntautuvaa myyntiä koskevan ilmoituksen toimittamatta jättämistä määräajassa pidetään sitoumuksen rikkomisena (paitsi ylivoimaisen esteen tapauksessa); sama koskee myös sen velvollisuuden laiminlyöntiä, jonka mukaan kyseisen tuotteen eri esittämismuodot (perattuina, päineen jne.) on myytävä yhteisön markkinoilla vähintään sitoumuksessa vahvistetuilla vähimmäishinnoilla.

([1]) EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.
([2]) EYVL L 128, 30.4.1998, s. 18.
([3]) EYVL L 288, 21.10.1997, s. 1.
([4]) EYVL C 253, 31.8.1996, s. 18.
([5]) EYVL C 253, 31.8.1996, s. 20.
([6]) EYVL L 267, 30.9.1997, s. 81.
([7]) EYVL L 267, 30.9.1997, s. 1; asetus kumottu neuvoston asetuksella (EY) N:o 772/1999, EYVL L 101, 16.4.1999, s. 1.
([8]) EYVL L 267, 30.9.1997, s. 19, asetus kumottu neuvoston asetuksella (EY) N:o 772/1999.
([9]) EYVL L 8, 14.1.1999, s. 8.

(7) Kymmenen norjalaista yritystä ei toimittanut kyseistä ilmoitusta määräajassa vuoden 1998 toisen neljänneksen osalta (tai ei toimittanut sitä lainkaan), ja kaksi norjalaista viejää näytti myyneen kyseistä tuotetta yhteisön markkinoille hinnalla, joka oli sitoumuksessa vahvistettua hintaa alhaisempi.

(8) Tämän perusteella komissiolla oli aihetta uskoa, että kyseiset kaksitoista yritystä olivat rikkoneet sitoumustensa ehtoja.

(9) Tämän vuoksi komissio otti asetuksella (EY) N:o 82/1999 käyttöön väliaikaiset polkumyynti- ja tasoitustullit kyseisen asetuksen liitteessä lueteltujen kahdentoista yrityksen viemän CN-koodeihin ex 0302 12 00, ex 0304 10 13, ex 0303 22 00 ja ex 0304 20 13 kuuluvan Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuonnissa. Komissio poisti samalla asetuksella kyseiset yritykset päätöksen 97/634/EY liitteestä, jossa luetellaan yritykset, joiden tarjoama sitoumus on hyväksytty.

C VÄLIAIKAISTEN TULLIEN KÄYTTÖÖNOTON JÄLKEINEN MENETTELY

(10) Jokaiselle väliaikaisten tullien soveltamisalaan kuuluvalle kahdelletoista norjalaisyritykselle ilmoitettiin kirjallisesti niistä olennaisista seikoista ja huomioista, joiden perusteella kyseiset tullit oli otettu käyttöön. Yrityksille annettiin myös tilaisuus esittää huomautuksensa ja pyytää saada tulla kuulluiksi.

(11) Yhdeksän asianomaisista norjalaisista yrityksistä toimitti asiaa koskevia kirjallisia huomautuksia väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa asetetussa määräajassa. Lisäksi Norwegian Seafood Association -järjestö esitti huomautuksia kahden väliaikaisten toimenpiteiden soveltamisalaan kuuluvan yrityksen puolesta. Näiden kirjallisten huomautusten vastaanottamisen jälkeen komissio hankki ja tarkisti kaikki kyseisten ilmeisten rikkomusten lopullista määrittämistä varten tarpeellisina pitämänsä tiedot.

(12) Väliaikaisten toimenpiteiden soveltamisalaan kuuluvista kahdestatoista yrityksestä viisi pyysi (ja niille annettiin tilaisuus) saada tulla kuulluiksi.

(13) Asianomaisten osapuolten suulliset ja kirjalliset huomautukset tutkittiin ja otettiin tarvittaessa huomioon lopullisissa päätelmissä.

D LOPULLISET PÄÄTELMÄT – VÄLIAIKAISTEN TULLIEN KUMOAMINEN KUUDENEN YRITYKSEN OSALTA

(14) Niistä kymmenestä norjalaisesta viejästä, jotka joko toimittivat neljännesvuosittaisen ilmoituksensa komissiolle vasta määräajan jälkeen tai eivät toimittaneet sitä lainkaan, kaksi yritystä, eli Kr Kleiven & Co. AS ja Scanfood AS, väitti lähettäneensä kyseiset ilmoitukset komissiolle sähköpostitse määräajan kuluessa. Jälkeenpäin kuitenkin havaittiin, että kyseisiin sähköpostiviesteihin sisältynyt, polkumyyntitoimenpiteisiin liittyvien sitoumusten valvontaan keskittyneen komission yksikön sisäinen osoite oli virheellinen, mistä syystä ilmoitukset eivät menneet perille. Molemmat yritykset väittivät, että ne eivät saaneet toimittamatta jääneestä sähköpostista tavallisesti saatavaa virheviestiä, jonka tässä tapauksessa olisi pitänyt tulla komission sähköpostijärjestelmästä.

(15) Tutkittuaan yritysten väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen toimittaman lisänäytön komissio on vakuuttunut siitä, että yritykset todella yrittivät lähettää ilmoituksensa asetetussa määräajassa. Tutkittuaan asiaa lisäksi tarkemmin sähköpostin virheilmoitusjärjestelmänsä toiminnan kannalta komissio katsoo, että on mahdollista, että Kr Kleiven & Co. AS ja Scanfood AS eivät ilmoitustensa toimittamisajankohtana ole saaneet komission sähköpostipalvelimesta, tilapäisten teknisten syiden vuoksi, ilmoitusta siitä, että viesti ei ole mennyt perille. Yritysten väite siitä, että ne eivät tienneet, ettei toimivaltainen komission yksikkö ollut saanut niiden ilmoituksia, voidaan näin ollen hyväksyä, mistä syystä lopullisia toimenpiteitä ei pitäisi ottaa käyttöön näiden kahden yrityksen osalta.

(16) Kolmas neljännesvuosi-ilmoituksensa toimittamisen määräajassa laiminlyönyt yritys, Nor-Fa Food AS, esitti lieventävänä asianhaarana sen, että valmistellessaan kyseisen vuosineljänneksen päättymistä seuraavan kuukauden aikana ilmoitustaan sillä oli kahdessa tapauksessa ollut vakavia teknisiä ongelmia niiden tietokonelevykkeiden käytössä, joiden avulla norjalaiset yritykset kokoavat kyseisiä ilmoituksia varten tarvittavat myyntitiedot. Näiden ongelmien vuoksi ilmoituksen valmistuminen viivästyi, mistä syystä se voitiin toimittaa komissiolle vasta asetetun määräajan jälkeen.

Väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen Nor-Fa Food AS toimitti lisäksi levykkeet toimittaneen konsulttitoimiston todistuksen siitä, että yrityksellä oli aluksi todella ollut vaikeuksia niiden käytössä.

(17) Yritys perusteli ilmoituksen myöhästymistä lisäksi sillä, että se oli vasta vähän ennen kyseistä ajankohtaa hyväksytty sitoumusjärjestelmään ja että kyseinen neljännesvuosi-ilmoitus oli ensimmäinen, jonka se oli toimittanut komissiolle.

(18) Asian jatkotarkastelun ja yrityksen esittämien uusien perusteluiden ja todisteiden tutkimisen jälkeen komissio on nyt vakuuttunut siitä, että yrityksellä oli todellisia vaikeuksia ilmoitusvelvollisuutensa täyttämisessä ja että kyse oli olosuhteista, joihin se ei ollut voinut vaikuttaa. Tämän vuoksi lopullisia toimenpiteitä ei tulisi ottaa käyttöön Nor-Fa Food AS:n osalta.

(19) Neljäs ilmoituksen myöhässä lähettänyt yritys, Norway Seafoods ASA, yritti lähettää vuoden 1998 toista neljännestä koskevan ilmoituksensa sähköpostitse, mutta komission sähköpostipalvelin ei hyväksynyt kyseistä viestiä sen koon vuoksi.

(20) Väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen yritys esitti, että komission postipalvelimessa on täytynyt olla vika, sillä lähetetyn sähköpostiviestin todellinen koko ei ollut lähelläkään palvelimen siirtokapasiteetin ylärajaa, joten viestin vastaanottamisen olisi pitänyt olla mahdollista.

(21) Kuten edellä todettiin Kr Kleiven AS:n ja Scanfood AS:n tapauksessa, komissio on tarkistanut sähköpostin virheilmoitusjärjestelmänsä toiminnan sinä ajankohtana, jolloin asianomaiset neljännesvuosi-ilmoitukset piti toimittaa. On todettava, että Norway Seafoods ASA ei ole voinut kohtuudella ennakoida, että komission sähköpostipalvelin, joka tuolloin ei ehkä ole toiminut virheettömästi, ei ottaisi vastaan sen lähettämää ilmoitusta. Norway Seafoods ASA:n väite siitä, että se joutui tilanteeseen, johon ei voinut itse vaikuttaa, voidaan näin ollen hyväksyä. Lopullisia toimenpiteitä ei tästä syystä pitäisi ottaa käyttöön tämän yrityksen osalta.

(22) Väliaikaisten toimenpiteiden käyttöön ottamisen jälkeen eräs yritys kehitti edelleen väitettään ilmoituksen viivästymisen johtamisesta henkilöstöön liittyvistä poikkeusolosuhteista. Yrityksen esittämät lisäselvitykset ja lisäselitykset osoittivat sen kohdanneen ennalta arvaamattomia vaikeuksia. Tämän vuoksi lopullisia toimenpiteitä ei tulisi ottaa käyttöön kyseisen yrityksen osalta.

(23) Toinen niistä yrityksistä, joiden osalta väliaikaiset toimenpiteet otettiin käyttöön vähimmäistuontihintaa koskevien ilmeisten rikkomusten vuoksi (SMP Marine Produkter AS), toimitti komissiolle laskelmia, jotka osoittivat, että yritys oli erehdyksessä vähentänyt myyntitoimesta tietyn tullimäärän, jonka yhteisöön sijoittautunut asiakas oli todellisuudessa maksanut (ja jota ei tästä syystä voitu vähentää suorana myyntikuluna). Ilman tätä virheellistä vähennystä kyseisen vuosineljänneksen keskimääräinen myyntihinta oli korkeampi ja noudatti vähimmäistuontihintaa. Näin ollen tämän yrityksen osalta käyttöön otetut väliaikaiset tullit olisi kumottava.

E LOPULLISET PÄÄTELMÄT – SITOUMUKSENSA RIKKONEET KUUSI YRITYSTÄ

(24) Viisi yritystä laiminlöi velvollisuutensa toimittaa ilmoitus määräajassa, eikä yksikään niistä ole toimenpiteitä koskevan lopullisen ilmoituksen jälkeen toimittanut tyydyttävää lisänäyttöä siitä, että niistä riippumattomat syyt olisivat estäneet niitä toimittamasta neljännesvuosi-ilmoituksiaan asetetussa määräajassa.

(25) Näin ollen lopulliset toimenpiteet olisi otettava käyttöön näiden viiden yrityksen osalta.

(26) Toinen niistä yrityksistä, joiden osalta väliaikaiset toimenpiteet otettiin käyttöön vähimmäistuontihintaa koskevien ilmeisten rikkomusten vuoksi (Brødrene Remo), ei esittänyt mitään sellaisia selityksiä tai todisteita, joiden vuoksi alustavat päätelmät olisi syytä kyseenalaistaa. Tästä syystä päätellään, että lopulliset toimenpiteet olisi otettava käyttöön myös tämän yrityksen osalta.

(27) Kaikille asianomaisille osapuolille ilmoitettiin niistä olennaisista seikoista ja huomioista, joiden perusteella oli tarkoitus joko kumota niitä koskevat väliaikaiset toimenpiteet ja merkitä ne uudelleen niiden yritysten luetteloon, joiden tarjoamat sitoumukset on hyväksytty, tai vahvistaa, että komissio oli peruuttanut niiden esittämiä sitoumuksia koskevan hyväksyntänsä ja suosittelee lopullisten polkumyynti- ja tasoitustullien käyttöönottoa ja väliaikaisten tullien vakuutena olevien määrien lopullista kantamista. Lisäksi asetettiin määräaika, jonka kuluessa yritykset voivat esittää tähän ilmoitukseen liittyviä huomautuksia. Vastaanotetut huomautukset otettiin asianmukaisilta osiltaan huomioon.

(28) Samanaikaisesti tämän asetuksen kanssa komissio tekee ehdotuksen neuvoston asetukseksi lopullisten polkumyynti- ja tasoitustullien käyttöönotosta asetuksella (EY) N:o 82/1999 käyttöön otetun väliaikaisen tullin soveltamisalaan vielä kuuluvan seitsemän yrityksen viemän, Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuonnissa; nämä yritykset ovat seuraavat: A. Ovreskotnes AS, Alsvag Fiskeprodukter A/S, Brødrene Remo AS, Hitramat & Delikatesse AS, Seacom Nord AS ja Stavanger Røkeri AS.

F **UUDET SITOUMUSTEN RIKKOMISTAPAUKSET**

(29) Kuten edellä todettiin, kaikkien hyväksytyn sitoumuksen esittäneiden viejien on toimitettava komissiolle neljännesvuosittain myyntiään koskevat tiedot asetetussa määräajassa ja noudatettava lisäksi asianomaisen tuotteen eri esittämismuodoille vahvistettuja vähimmäishintoja. Norjalainen viejä Atlantic Seafood A/S ei toimittanut vuoden 1998 kolmatta neljännestä koskevia tietoja asetetussa määräajassa. Yritykselle ilmoitettiin kyseisen ilmoituksen myöhästymisestä aiheutuvista seurauksista ja erityisesti siitä, että jos komissiolle on aihetta uskoa sitoumusta rikottavan, voidaan käyttöön ottaa väliaikainen polkumyyntitulli asetuksen (EY) N:o 384/96 8 artiklan 10 kohdan nojalla ja väliaikainen tasoitustulli asetuksen (EY) N:o 2026/97 13 artiklan 10 kohdan nojalla.

(30) Yritystä kehotettiin myös toimittamaan todisteita sellaisesta mahdollisesta ylivoimaisesta esteestä, joka johti ilmoituksen myöhästymiseen. Ratkaisevia todisteita ei kuitenkaan ole toimitettu.

(31) Vuoden 1998 kolmanteen neljännekseen liittyvien ilmoitusten tarkastelun yhteydessä kävi lisäksi ilmi, että yksi viejä, Myre Sjømat AS, oli myynyt kyseistä tuotetta yhteisön markkinoilla sitoumuksessa vahvistettua vähimmäishintaa alhaisemmalla hinnalla.

(32) Viejien neljännesvuosi-ilmoituksiin sisältyvien tietojen totuudenmukaisuuden ja oikeellisuuden varmistamiseksi komission edustajat tekevät säännöllisesti tarkastuskäyntejä valikoitujen yritysten toimitiloihin. Marraskuussa 1998 tehtiin sarja tarkastuskäyntejä norjalaisten viejien ja yhteisön tuojien toimitiloihin. Norjalaisten viejien toimitiloissa tehtiin tarkastuksia myös tammikuussa 1999.

(33) Yksi niistä yrityksistä, joihin tehtiin tarkastuskäynti Norjassa, Brødrene Eilertsen AS, oli toimittanut komissiolle neljännesvuosi-ilmoituksia, joiden mukaan se oli myynyt sitoumuksen soveltamisalaan kuuluvaa tuotetta yhteisöön sijoittautuneille asiakkaille sitoumuksen ehtoja noudattaen. Tietojen tarkistus paljasti kuitenkin, että yritys ei ollut ostanut ja myynyt ilmoituksissaan mainittuja tuotteita, vaan oli ainoastaan lähettänyt tavaralaskuja yhteisön tuojille toisen norjalaisen yrityksen puolesta, joka ei ollut tarjonnut komissiolle sitoumusta ja jonka edustajana se toimi. Vaikka Brødrene Eilertsen AS esitti vientilaskuja ja ilmoitti niihin liittyvät myyntitoimet komissiolle omana myyntinään, yhteisössä olevat ostajat maksoivat tavarat suoraan kyseiselle toiselle norjalaisyritykselle.

(34) Toisen tarkastuskäynnin kohteena olleen norjalaisyrityksen, Arne Mathiesen AS:n, todettiin vieneen asianomaista tuotetta yksinomaan yhdelle etuyhteyttä vailla olevalle tuojalle yhteisössä. Arne Mathiesen AS kuitenkin hankki suuren osan tästä lohesta eräältä norjalaiselta tavarantoimittajalta, joka oli etuyhteydessä Mathiesenin ainoaan asiakkaaseen yhteisössä. Tutkimus osoitti, että Arne Mathiesen AS ei todellisuudessa maksanut näistä hankinnoista kyseiselle tavarantoimittajalle. Tavaroiden ”jälleenmyynnistä” voidaan todeta, että vaikka Arne Mathiesen AS lähetti vientilaskut, asianomainen yhteisön tuoja maksoi tavarat suoraan siihen etuyhteydessä olevalle tavarantoimittajalle Norjassa eikä Arne Mathiesen AS:lle. Arne Mathiesen ei saanut koko laskussa esitettyä summaa vaan oletetun hankintalaskun ja vientilaskussa esitetyn summan välisen erotuksen.

(35) Yrityksiä Brødrene Eilertsen AS tai Arne Mathiesen AS ei siten voida niiden sitoumuksia tarkasteltaessa pitää viejinä, koska ne eivät pysty vaikuttamaan tuotteen todelliseen hintaan. Tämä tarkoittaa lisäksi sitä, että komissio ei voi lainkaan valvoa sitä hintaa, jonka yhteisössä olevat asiakkaat maksavat tuotteesta norjalaisille tavarantoimittajille, joita sitoumukset eivät koske.

(36) Tästä syystä päätellään alustavasti, että Brødrene Eilertsen AS ja Arne Mathiesen AS ovat antaneet harhaanjohtavia tietoja viejästä ja ilmoitetusta myynnistä ja sen luonteesta, mistä syystä ne ovat rikkoneet sitoumuksiaan.

G **VÄLIAIKAISTEN TOIMENPITEIDEN KÄYTTÖÖNOTTO SITOUMUSTEN ILMEISEN RIKKOMISEN JOHDOSTA**

(37) Edellä selostetun perusteella on syytä uskoa, että komission Atlantic Seafood AS:n, Myre Sjørmat AS:n, Brødrene Eilertsen AS:n ja Arne Mathiesen AS:n osalta hyväksymiä sitoumuksia rikotaan.

(38) Tämän vuoksi pidetään välttämättömänä ottaa käyttöön väliaikaiset tullit kyseisten yritysten osalta odotettaessa näitä ilmeisiä sitoumusrikkomuksia koskevien lisätutkimusten päätökseen saattamista.

(39) Asetuksen (EY) N:o 384/96 8 artiklan 10 kohdan ja asetuksen (EY) N:o 2026/97 13 artiklan 10 kohdan mukaisesti polkumyynti- ja tasoitustulli on vahvistettava parhaiden käytettävissä olevien tietojen perusteella.

(40) Tämän vuoksi ja asetuksen (EY) N:o 1890/97 johdanto-osan 107 kappale ja asetuksen (EY) N:o 1891/97 johdanto-osan 149 kappale huomioon ottaen pidetään tarkoituksenmukaisena vahvistaa käyttöön otettavien väliaikaisten polkumyynti- ja tasoitustullien tasoksi ja lajiksi sama kuin asetuksessa (EY) N:o 772/1999.

H VÄLIAIKAISTEN TULLIEN KÄYTTÖÖNOTTOA KOSKEVA LOPPUTOTEAMUS

(41) Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi olisi vahvistettava maaräaika, jonka kuluessa asianomaiset osapuolet voivat ilmaista kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi.

I UUSI VIEJÄ

(42) Useat yritykset ilmoittautuivat komissiolle lopullisten polkumyynti- ja tasoitustullien käyttöönoton jälkeen väittäen olevansa uusia viejiä ja tarjoten sitoumusta.

(43) Yksi näistä yrityksistä, Westmarine AS, osoitti, ettei se ollut vienyt kyseessä olevaa tuotetta yhteisöön voimassa oleviin polkumyynti- ja tasoitustulleihin johtaneessa tutkimuksessa käytetyn tutkimusajanjakson aikana. Yritys osoitti myös, ettei se ole etuyhteydessä yhteenkään niistä norjalaisista yrityksistä, joiden tuotteisiin sovelletaan polkumyynti- ja tasoitustulleja. Yritys toimitti lisäksi todisteita siitä, että sillä on peruuttamaton sopimusvelvoite suuren tuotemäärän viennistä yhteisöön.

(44) Tarjottu sitoumus on ehdoiltaan samanlainen kuin ne sitoumukset, joita muut Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia harjoittavat norjalaisyritykset ovat aiemmin tarjonneet, ja sitoumuksen hyväksymistä pidetään riittävänä toimenpiteenä korjaamaan vahingollisten polkumyynti- ja tukikäytäntöjen vaikutukset.

(45) Koska kyseinen viejä on suostunut toimittamaan komissiolle säännöllisesti yksityiskohtaisia tietoja yhteisöön suuntautuvasta viennistään, komissio katsoo voivansa valvoa tehokkaasti sitoumuksen noudattamista.

(46) Tämän vuoksi katsotaan, että yrityksen tarjoama sitoumus voidaan hyväksyä. Yritykselle on ilmoitettu niistä olennaisista seikoista ja huomioista, joihin sitoumuksen hyväksyminen perustuu. Neuvoa-antavaa komiteaa on kuultu asiassa, eikä se ole esittänyt vastalausetta. Asetuksen (EY) N:o 772/1999 2 artiklan mukaisesti sen liite olisi tästä syystä muutettava kyseisen yrityksen vapauttamiseksi polkumyynti- ja tasoitustulleista.

J NIMENMUUTOS

(47) Kaksi muuta norjalaista viejää, Saga Lax Nord AS ja Hydro Seafood Sales AS, ilmoitti komissiolle, että yritysten nimet oli muutettu seuraaviksi: Prima Nor AS ja Hydro Seafood Norway AS. Komissio on tästä syystä tutkinut asiaa ja vahvistanut, että yritysten rakenne ei ole muuttunut tavalla, joka edellyttäisi tarkempaa tutkimusta sen suhteen, voidaanko niiden antamia sitoumuksia edelleen pitää hyväksyttävinä. Näin ollen näiden yritysten nimet olisi muutettava päätöksen 97/634/EY liitteeseen.

K PÄÄTÖKSEN 97/634/EY LIITTEEN MUUTTAMINEN

(48) Tämän polkumyynnin ja tuetun tuonnin vastaisen menettelyn yhteydessä tarjottujen sitoumusten hyväksymisestä tehdyn päätöksen 97/634/EY liite olisi muutettava siten, että siinä otetaan huomioon Kr Kleiven & Co AS:n, Misundfisk AS, Nor-Fa Food AS:n, Norway Seafoods ASA:n, Scanfood AS:n ja SMP Marine Produkter AS:n antamien sitoumusten hyväksyminen uudelleen ja niiden osalta käyttöön otettujen väliaikaisten tullien peruuttaminen, Westmarine AS:n tarjoaman sitoumuksen hyväksyminen sekä kahden yrityksen uudet nimet Prima Nor AS ja Hydro Seafood Norway AS.

(49) Selkeyden vuoksi kyseisestä liitteestä olisi julkaistava ajantasaistettu toisinto, josta käyvät ilmi ne viejät, joiden antama sitoumus on edelleen voimassa.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Kumotaan Norjasta peräisin olevan, CN-koodeihin ex 0302 12 00 (Tarickoodi: 0302 12 00* 19), ex 0304 10 13 (Taric-koodi: 0304 10 13* 19), ex 0303 22 00 (Taric-koodi: 0303 22 00* 19) ja ex 0304 20 13 (Taric-koodi: 0304 20 13* 19) kuuluvan viljellyn (muun kuin luonnonvaraisen) merilohen tuonnissa asetuksella (EY) N:o 82/1999 käyttöön otetut väliaikaiset polkumyynti- ja tasoitustullit seuraavien yritysten osalta:

Sitoumuksen N:o	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
80	Kr Kleiven & Co. AS	8182
98	Midsundfisk AS	8202
126	Norway Seafoods ASA	8314
153	Scanfood AS	8264
168	SMP Marine Produkter AS	8279
191	Nor-Fa Food AS	8102

2. Korvataan asetuksen (EY) N:o 82/1999 liite tämän asetuksen liitteellä I.

3. Vapautetaan asetuksella (EY) N:o 82/1999 käyttöön otettujen väliaikaisten polkumyynti- ja tasoitustullien vakuutena olevat määrät siltä osin kuin on kyse yrityksistä Kr Kleiven & Co. AS, Misundfisk AS, Norway Seafoods ASA, Scanfood AS, SMP Marine Produkter AS ja Nor-Fa Food AS.

2 artikla

1. a) Otetaan käyttöön väliaikaiset tasoitus- ja polkumyyntitullit Norjasta peräisin olevan ja tämän asetuksen liitteessä II lueteltujen yritysten viemän, CN-koodeihin ex 0302 12 00 (Taric-koodi 0302 12 00* 19), ex 0304 10 13 (Taric-koodi 0304 10 13* 19), ex 0303 22 00 (Taric-koodi 0303 22 00* 19) ja ex 0304 20 13 (Taric-koodi 0304 20 13* 19) kuuluvan viljellyn (muun kuin luonnonvaraisen) merilohen tuonnissa.

   b) Näitä tulleja ei sovelleta luonnonvaraiseen meriloheen (Taric-koodit 0302 12 00* 11, 0304 10 13* 11, 0303 22 00* 11 ja 0304 20 13* 11). Tässä asetuksessa luonnonvaraisella lohella tarkoitetaan lohta, jonka osalta sen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset, jossa lasti puretaan, ovat asianomaisten osapuolten toimittamien tulli- ja kuljetusasiakirjojen perusteella vakuuttuneita siitä, että se on pyydetty merellä.

2. a) Vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava tasoitustulli on 3,8 prosenttia (Taric-lisäkoodi 8900).

   b) Vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava polkumyyntitulli on 0,32 euroa kilogrammalta tuotteen nettopainosta (Taric-lisäkoodi 8900). Jos kuitenkin vapaasti yhteisön rajalla -hinta, johon on lisätty tasoitus- ja polkumyyntitullit, on alhaisempi kuin 3 kohdassa säädetty vähimmäishinta, kannettava polkumyyntitulli on kyseisen vähimmäishinnan sekä tasoitustullin sisältävän vapaasti yhteisön rajalla -hinnan erotuksen suuruinen.

3. Sovellettaessa 2 kohtaa sovelletaan seuraavia vähimmäishintoja kilogrammaa kohti tuotteen nettopainosta:

Lohen esittämismuoto	Vähimmäishinta euroa/kg tuotteen nettopainosta	Taric-koodi
Kokonainen kala, tuore tai jäähdytetty	2,925	0302 12 00*21
Perattuna, päineen, tuore tai jäähdytetty	3,25	0302 12 00*22
Perattuna, päätön, tuore tai jäähdytetty	3,65	0302 12 00*23
Muu, tuore tai jäähdytetty, myös kalaviipaleet (”pihvit”)	3,65	0302 12 00*29
Kokonainen kala, jäädytetty	2,925	0303 22 00*21
Perattu, päineen, jäädytetty	3,25	0303 22 00*22
Perattu, päätön, jäädytetty	3,65	0303 22 00*23
Muu, jäädytetty, myös kalaviipaleet (”pihvit”)	3,65	0303 22 00*29
Kokonaiset kalfileet, kappalepaino yli 300 grammaa, tuoreet tai jäähdytetyt	5,19	0304 10 13*21
Muut kalafileet tai fileepalat, kappalepaino enintään 300 grammaa, tuoreet tai jäähdytetyt	6,55	0304 10 13*29
Kokonaiset kalafileet, kappalepaino yli 300 grammaa, jäädytetyt	5,19	0304 20 13*21
Muut kalafileet tai fileepalat, kappalepaino enintään 300 grammaa, jäädytetyt	6,55	0304 20 13*29

3 artikla

Lisätään seuraava yritys asetuksen (EY) N:o 772/1999 liitteeseen:

Sitoumuksen N:o	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
192	Westmarine AS	8625

4 artikla

Korvataan päätöksen 97/634/EY liite tämän päätöksen liitteellä III.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 1999.

Komission puolesta

Leon BRITTAN

Varapuheenjohtaja

LIITE I

Luettelo yrityksistä, joihin sovelletaan väliaikaisia polkumyynti- ja tasoitustulleja

N:o	Yritys	Taric-lisäkoodi
1	A. Ovreskotnes A/S	8095
5	Alsvag Fiskeprodukter A/S	8098
30	Brødrene Remo A/S	8128
65	Hitramat & Delikatesse AS	8154
159	Seacom Nord AS	8270
171	Stavanger Røkeri AS	8282

LIITE II

Luettelo yrityksistä, joiden osalta otetaan käyttöön väliaikaiset tullit asetuksen 2 artiklan mukaisesti

Sitoumuksen numero	Yritys	Taric-lisäkoodi
14	Arne Mathiesen A/S	8112
24	Atlantic Seafood A/S	8122
28	Brødrene Eilertsen A/S	8126
99	Myre Sjømat AS	8203

LIITE III

PÄÄTÖKSEN 97/634/EY LIITE

Luettelo niistä 110 yrityksestä, joiden sitoumus on hyväksytty, päivitetty 5 päivänä toukokuuta 1999

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
3	Agnefest Seafood	8325
7	Aqua Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group International	8109
13	Artic Superior A/S	8111
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	A/S Austevoll Fiskeindustri	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Astor A/S	8120
23	Atlantic King Stranda A/S	8121
26	Borkowski & Rosnes A/S	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/S	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
36	Delfa Norge A/S	8134
39	Domstein Salmon A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Eurolaks AS	8140
44	Euronor AS	8141
46	Fiskeforsyningen AS	8143
47	Fjord Aqua Group AS	8144
48	Fjord Trading Ltd. AS	8145
50	Fossen AS	8147
51	Fresh Atlantic AS	8148
52	Fresh Marine Company AS	8149
53	Fryseriet AS	8150

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
58	Grieg Seafood AS	8300
60	Haafa fisk AS	8302
61	Hallvard Lerøy AS	8303
62	Herøy Filetfabrikk AS	8304
66	Hydro Seafood Norway AS	8159
67	Hydrotech-gruppen AS	8428
72	Inter Sea AS	8174
75	Janas AS	8177
76	Joh. H. Pettersen AS	8178
77	Johan J. Helland AS	8179
79	Karsten J. Ellingsen AS	8181
80	Kr Kleiven & Co. AS	8182
82	Labeyrie Norge AS	8184
83	Lafjord Group AS	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export AS	8188
92	Marine Seafood AS	8196
93	Marstein Seafood AS	8197
96	Memo Food AS	8200
98	Midsundfisk AS	8202
100	Naco Trading AS	8206
101	Namdal Salmon AS	8207
104	Nergård AS	8210
105	Nils Williksen AS	8211
107	Nisja Trading AS	8213
108	Nor-Food AS	8214
111	Nordic Group ASA	8217
112	Nordreisa Laks AS	8218
113	Norexport AS	8223
114	Norfi Produkter AS	8227
115	Norfood Group AS	8228
116	Norfra Eksport AS	8229
119	Norsk Akvakultur AS	8232
120	Norsk Sjømat AS	8233
121	Northern Seafood AS	8307
122	Nortrade AS	8308
123	Norway Royal Salmon Sales AS	8309
124	Norway Royal Salmon AS	8312
126	Norway Seafoods ASA	8314

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
128	Norwell AS	8316
130	Nova Sea AS	8235
134	Ok-Fish Kvalheim AS	8239
137	Pan Fish Sales AS	8242
140	Polar Seafood Norway AS	8247
141	Prilam Norvège AS	8248
142	Pundslett Fisk	8251
144	Rolf Olsen Seafood AS	8254
145	Ryfisk AS	8256
146	Rørvik Fisk- og fiskematforretning AS	8257
147	Saga Lax Norge AS	8258
148	Prima Nor AS	8259
151	Sangoltgruppa AS	8262
153	Scanfood AS	8264
154	Sea Eagle Group AS	8265
155	Sea Star International AS	8266
156	Sea-Bell AS	8267
157	Seaco AS	8268
158	Seacom AS	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd AS	8271
161	Seanor AS	8272
162	Sekkingstad AS	8273
164	Sirena Norway AS	8275
165	Kinn Salmon AS	8276
167	SL Fjordgruppen AS	8278
168	SMP Marine Produkter AS	8279
172	Stjernelaks AS	8283
174	Stolt Sea Farm AS	8285
175	Storm Company AS	8286
176	Superior AS	8287
178	Terra Seafood AS	8289
180	Timar Seafood AS	8294
182	Torris Products Ltd. AS	8298
183	Troll Salmon AS	8317
187	Vie de France Norway AS	8321
188	Vikenco AS	8322
189	Wannebo International AS	8323
190	West Fish Norwegian Salmon AS	8324
191	Nor-Fa Food AS	8102
192	Westmarine AS	8625